

Brussell, 10 ta' Ottubru 2025
(OR. en)

13627/25

Fajl Interistituzzjonali:
2024/0006 (COD)

CODEC 1461
SOC 651
EMPL 425
GENDER 182
MI 744
COMPET 974
DATAPROTECT 244
PE 66

NOTA TA' INFORMAZZJONI

minn:	Segretarjat Ġenerali tal-Kunsill
lil:	Kumitat tar-Rappreżentanti Permanenti/Kunsill
Suġġett:	Proposta għal DIRETTIVA TAL-PARLAMENT EWROPEW U TAL-KUNSILL li temenda d-Direttiva 2009/38/KE fir-rigward tal-istabbiliment u l-funzjonament tal-Kunsilli Ewropej tax-Xogħlijiet u l-infurzar effettiv tad-drittijiet tranżnazzjonali tal-informazzjoni u l-konsultazzjoni - Eżitu tal-ewwel qari tal-Parlament Ewropew (Strażburgu, mis-6 sad-9 ta' Ottubru 2025)

I. INTRODUEZZJONI

F'konformità mad-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 294 TFUE u mad-Dikjarazzjoni kongunta dwar arranġamenti prattiċi għall-proċedura ta' kodeċiżjoni¹, saru għadd ta' kuntatti informali bejn il-Kunsill, il-Parlament Ewropew u l-Kummissjoni bil-ħsieb li jintlaħaq qbil dwar din il-proposta fl-ewwel qari.

¹ ĠU C 145, 30.6.2007, p. 5.

F'dan il-kuntest, il-President tal-Kumitat għall-Impjiegi u l-Affarijiet Soċjali (EMPL), Li ANDERSSON (Ix-Xellug, FI), ipprezentat, f'isem l-EMPL, emenda ta' kompromess (l-emenda numru 79) għall-proposta għal Direttiva msemija hawn fuq, li fir-rigward tagħha r-rapporteur Dennis RADTKE (PPE, DE) kien hejja abbozz ta' rapport. Din l-emenda kienet giet maqbula waqt il-kuntatti informali msemija hawn fuq. Barra minn hekk, il-grupp Patrijotti għall-Ewropa ressaq emenda waħda (l-emenda numru 81).

II. VOT

Meta vvotat fid-9 ta' Ottubru 2025, il-plenarja adottat l-emenda ta' kompromess (l-emenda numru 79) għall-proposta għal Direttiva msemija hawn fuq. Ma giet adottata l-ebda emenda oħra. Il-proposta tal-Kummissjoni hekk emendata tikkostitwixxi l-pożizzjoni tal-Parlament fl-ewwel qari li tinsab fir-risoluzzjoni legiżlattiva tiegħu kif tidher fl-Anness hawnhekk².

Il-pożizzjoni tal-Parlament tirrifletti dak li kien intlaħaq ftehim dwaru qabel bejn l-istituzzjonijiet. Il-Kunsill għandu għalhekk ikun f'pożizzjoni li japprova l-pożizzjoni tal-Parlament.

L-att imbagħad ikun adottat bil-formulazzjoni li tikkorrispondi għall-pożizzjoni tal-Parlament.

² Il-verżjoni tal-pożizzjoni tal-Parlament fir-risoluzzjoni legiżlattiva giet immarkata biex tindika l-bidliet li saru bl-emendi għall-proposta tal-Kummissjoni. Iż-żidiet mat-test tal-Kummissjoni huma enfasizzati b'*tipa grassa u bil-korsiv*. Is-simbolu "■" jindika test imħassar.

P10_TA(2025)0226

L-istabbiliment u l-funzjonament tal-Kunsilli Ewropej tax-Xoghlijiet - infurzar effettiv

Rizoluzzjoni leġislattiva tal-Parlament Ewropew tad-9 ta' Ottubru 2025 dwar il-proposta għal direttiva tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill li temenda d-Direttiva 2009/38/KE fir-rigward tal-istabbiliment u l-funzjonament tal-Kunsilli Ewropej tax-Xoghlijiet u l-infurzar effettiv tad-drittijiet tranżnazzjonali tal-informazzjoni u l-konsultazzjoni (COM(2024)0014 – C9-0012/2024 – 2024/0006(COD))

(Proċedura leġislattiva ordinarja: l-ewwel qari)

Il-Parlament Ewropew,

- wara li kkunsidra l-proposta tal-Kummissjoni lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill (COM(2024)0014),
 - wara li kkunsidra l-Artikolu 294(2) u l-Artikoli 153(1)(e) flimkien mal-Artikolu 153(2)(b) tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, skont liema artikoli l-Kummissjoni ppreżentat il-proposta lill-Parlament (C9-0012/2024),
 - wara li kkunsidra l-Artikolu 294(3) tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,
 - wara li kkunsidra l-opinjoni tal-Kumitat Ekonomiku u Soċjali Ewropew tat-30 ta' Mejju 2024¹,
 - wara li kkonsulta mal-Kumitat tar-Regjuni,
 - wara li kkunsidra l-ftehim proviżorju approvat mill-kumitat responsabbli fis-sens tal-Artikolu 75(4) tar-Regoli ta' Proċedura tiegħu, u l-impenn mehud mir-rappreżentant tal-Kunsill, permezz tal-ittra tat-28 ta' Mejju 2025, li japprova l-pożizzjoni tal-Parlament, skont l-Artikolu 294(4) tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,
 - wara li kkunsidra l-Artikolu 60 tar-Regoli ta' Proċedura tiegħu,
 - wara li kkunsidra r-rapport tal-Kumitat għall-Impjiegi u l-Affarijiet Soċjali (A10-0029/2024),
1. Jadotta l-pożizzjoni fl-ewwel qari li tidher hawn taħt;
 2. Jitlob lill-Kummissjoni terġa' tirreferi l-kwistjoni lill-Parlament jekk tibdel il-proposta tagħha, temendaha b'mod sustanzjali jew ikollha l-hsieb li temendaha b'mod sustanzjali;

¹ ĠU C, C/2024/4664, 9.8.2024, ELI: <http://data.europa.eu/eli/C/2024/4664/oj>.

3. Jaghti istruzzjonijiet lill-President tieghu biex tghaddi l-pozizzjoni tal-Parlament lill-Kunsill u lill-Kummissjoni kif ukoll lill-parlamenti nazzjonali.

Požizzjoni tal-Parlament Ewropew adottata fl-ewwel qari fid-9 ta' Ottubru 2025 bil-hsieb tal-adozzjoni tad-Direttiva (UE) 2025/... tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill li temenda d-Direttiva 2009/38/KE fir-rigward tal-istabbiliment u l-*hidma* tal-Kunsilli Ewropej tax-Xoghlijiet u l-infurzar effettiv tad-drittijiet tranżnazzjonali ta' informazzjoni u konsultazzjoni

(Test b'rilevanza għaż-ŻEE)

IL-PARLAMENT EWROPEW U L-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidraw it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 153(2), il-punt (b), flimkien mal-Artikolu 153(1), il-punt (e), tiegħu,

Wara li kkunsidraw il-proposta tal-Kummissjoni Ewropea,

Wara li l-abbozz tal-att leġiżlattiv intbagħat lill-parlamenti nazzjonali,

Wara li kkunsidraw l-opinjoni tal-Komitat Ekonomiku u Soċjali Ewropew¹,

Wara li kkonsultaw il-Komitat tar-Regjuni,

Filwaqt li jaġixxu skont il-proċedura leġiżlattiva ordinarja²,

¹ ĠU C, C/2024/4664, 9.8.2024, ELI: <http://data.europa.eu/eli/C/2024/4664/oj>.

² *Il-pożizzjoni tal-Parlament Ewropew tad-9 ta' Ottubru 2025.*

Billi:

- (1) Skont l-Artikolu 27 tal-Karta tad-Drittijiet Fundamentali tal-Unjoni Ewropea (il-"Karta"), il-haddiema jew ir-rappreżentanti tagħhom għandhom, *fil*-livelli xierqa, jiġu ggarantiti informazzjoni u konsultazzjoni fi żmien xieraq fil-każijiet u skont il-kundizzjonijiet previsti mil-liġi tal-Unjoni u mil-liġi u l-prattiki nazzjonali. Il-prinċipju Nru 8 tal-Pilastru Ewropew tad-Drittijiet Soċjali jafferma mill-ġdid id-dritt tal-haddiema jew tar-rappreżentanti tagħhom li jiġu informati u kkonsultati fi żmien xieraq dwar kwistjonijiet rilevanti għalihom.
- (2) Fir-*rigward* ta' kwistjonijiet tranżnazzjonali, l-oġettiv tad-Direttiva 2009/38/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill³ huwa li tagħti effett prattiku lil dawk il-prinċipji bażiċi billi tistabbilixxi rekwiżiti minimi għall-informazzjoni u l-konsultazzjoni tal-impjegati f'imprizi fuq skala Komunitarja u fi gruppi ta' imprizi fuq skala Komunitarja.

³ Id-Direttiva 2009/38/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-6 ta' Mejju 2009 dwar l-istabbiliment ta' Kunsill tax-Xoghlijiet Ewropew jew proċedura fl-imprizi fuq skala Komunitarja u fil-gruppi tal-imprizi fuq skala Komunitarja għall-għanijiet ta' informazzjoni u ta' konsultazzjoni tal-impjegati (**L** GU L 122, 16.5.2009, p. 28, ELI: <http://data.europa.eu/eli/dir/2009/38/oj>).

- (3) ■ Fl-evalwazzjoni tagħha tad-Direttiva 2009/38/KE tal-15 ta' Mejju 2018, il-Kummissjoni ■ kkonfermat il-valur miżjud u r-rilevanza fil-prinċipju ta' dik id-Direttiva. ***Hija sabet li hafna mid-dispożizzjonijiet tad-Direttiva huma flessibbli biżżejjed biex jakkomodaw ir-realtajiet teknoloġiċi u ekonomiċi li qed jevolvu u varjetà ta' forom ta' impriża jew grupp. Pereżempju, tapplika għall-gruppi kollha ta' impriži fuq skala Komunitarja, irrISPettivament mit-tip ta' arrangamenti legali li jippermettu l-eżerċizzju tal-influwenza dominanti bejn l-impriži kontrollanti u dawk ikkontrollati li jiffurmaw tali gruppi. Konsegwentement, impriži marbuta, pereżempju, bi ftehimiet ta' franchising jew ta' liċenzji jistgħu jaqgħu taht id-definizzjoni ta' grupp ta' impriži fuq skala Komunitarja, sakemm tiġi stabbilita influwenza dominanti.***
- (4) ***Madankollu, l-evalwazzjoni tal-Kummissjoni*** identifika ukoll nuqqasijiet rigward, pereżempju, l-effettività tal-proċess ta' konsultazzjoni, l-aċċess għall-gustizzja, il-penali u l-interpretazzjoni ta' ċerti kunċetti.
- (5) Fit-2 ta' Frar 2023, il-Parlament Ewropew adotta, skont l-Artikolu 225 tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea (TFUE), riżoluzzjoni leġislattiva fuq inizzjattiva proprja b'rakkomandazzjonijiet dwar revizjoni tad-Direttiva 2009/38/KE. Sussegwentement, il-Kummissjoni wettqet konsultazzjoni f'żewġ fażijiet mas-sħab soċjali skont l-Artikolu 154 ***TFUE*** dwar il-htieġa u l-kontenut possibbli tal-miżuri biex jiġu indirizzati n-nuqqasijiet tad-Direttiva 2009/38/KE. Il-Kummissjoni ġabret ukoll evidenza permezz ta' studju li jinvolvi sħarriġ online mmirat, intervisti mal-partijiet ikkonċernati, sessjonijiet ta' ħidma u analiżi tal-ġurisprudenza nazzjonali u tad-dispożizzjonijiet rilevanti fil-liġi nazzjonali.

- (6) L-evidenza turi li l-inċertezza legali dwar il-kunċett ta' kwistjonijiet tranżnazzjonali wasslet għal differenzi fl-interpretazzjoni u fit-tilwim. Sabiex tittejjeb iċ-ċertezza legali u jitnaqqas ir-riskju ta' tilwim bħal dan, huwa meħtieġ li jiġi ċċarat il-kunċett ta' kwistjonijiet tranżnazzjonali. Għal dak il-ghan, jixraq li jiġi ċċarat li **il-Direttiva 2009/38/KE** ma tkoprix biss każijiet fejn il-miżuri meqjusa mit-tmexxija **ta' impriża jew grupp ta' impriži** jistgħu jkunu raġonevolment mistennija jaffettwaw lill-**haddiema ta' dik l-impriża, ta' dak il-grupp, jew ta' kwalunkwe stabbiliment ta' dik l-impriża jew grupp**, f'aktar minn Stat Membru wiehed, iżda anke każijiet fejn dawn il-miżuri jistgħu jkunu raġonevolment mistennija jaffettwaw lil tali haddiema fi Stat Membru wiehed biss u l-konsegwenzi ta' dawk il-miżuri jistgħu jkunu raġonevolment mistennija jaffettwaw lil tali haddiema f'tal-anqas Stat Membru iehor. Tali kjarifika hija meħtieġa fid-dawl ta' każijiet fejn **impriża tipprevedi** miżuri, bħal sensji, tkeċċija, **l-allokazzjoni ta' attivitajiet ta' produzzjoni jew l-esternalizzazzjoni ta' attivitajiet**, li jimmiraw **li** b'mod esplicitu stabbilimenti fi Stat Membru wiehed biss iżda li jistgħu jkunu raġonevolment mistennija jkollhom konsegwenzi li jaffettwaw il-haddiema **ta' dik l-impriża, ta' dak il-grupp jew ta' kwalunkwe stabbiliment ta' dik l-impriża jew grupp**, fi Stat Membru iehor, pereżempju minhabba bidliet fil-katina transfruntiera tal-provvista jew fl-attivitajiet ta' produzzjoni. **Il-kunċett ta' kwistjonijiet tranżnazzjonali jkopri** miżuri **li** jistgħu **jaffettwaw lill-impjegati b'mod sostanzjali**, u mhux biss trivjali, **u li ma jikkonċernawx biss impjegati individwali jew deċiżjonijiet operazzjonali ordinarji. Għal dak l-ghan, jenħtieġ li jiġi ċċarat li l-kamp ta' applikazzjoni tal-effetti potenzjali ta' kwistjonijiet tranżnazzjonali fuq il-forza tax-xogħol u l-livell ta' ġestjoni involuti għandhom jitqiesu biex jiġi ddeterminat jekk kwistjoni taqax taht il-kompetenza ta' Kunsill Ewropew tax-Xogħlijiet.**

- (7) Id-definizzjonijiet ta' informazzjoni u ta' konsultazzjoni fid-Direttiva 2009/38/KE jinkludu rekwiżiti normattivi. Għal raġunijiet ta' koerenza u ċarezza legali, huwa xieraq li daww id-dispożizzjonijiet normattivi jitmexxew għall-artikolu dwar il-hidma tal-Kunsill Ewropew tax-Xoghlijiet u l-proċedura tal-informazzjoni u l-konsultazzjoni għall-haddiema.
- (8) L-elezzjoni *u l-hatra tar-rappreżentanti tal-impjegati huma rregolati mil-ligi u l-prattika nazzjonali. Is-sistemi nazzjonali għall-elezzjoni u għall-hatra tar-rappreżentanti tal-impjegati jvarjaw fost l-Istati Membri. Ir-rappreżentanti tal-impjegati jistgħu jkunu rappreżentanti tat-trade unions, fejn il-ligi jew il-prattika nazzjonali ta' Stat Membru tipprevedi dan.*
- (9) *Bil-hsieb li jiġi konkluż ftehim li jistabbilixxi Kunsill Ewropew tax-Xoghlijiet, it-tmexxija ċentrali hija mehtieġa tinnegozja ma' korp speċjali tan-negozjati li jirrappreżenta lill-impjegati. Sabiex tiżdied iċ-ċertezza legali f'dak ir-rigward, jenhtieġ li jiġi ċċarat li t-tmexxija ċentrali hija mehtieġa ssejjah għadd ta' laqghat mal-korp speċjali tan-negozjati li jkunu biżżejjed biex iż-żewġ partijiet jilhqu tali ftehim.*

- (10) Huwa possibbli li membri ta' korpi speċjali tan-negozjati jeħtieġu parir legali ■ biex iwettqu l-kompiti tagħhom skont id-Direttiva 2009/38/KE. Madankollu, ma huwiex ċar biżżejjed li huma intitolati li jkollhom it-tariffi legali assoċjati koperti. Għal dak l-ghan, jenħtieġ li jiġi ċċarat li t-tmexxija ċentrali ġgħorr dawn l-ispejjeż meta mġarrba minn membri ta' korpi speċjali tan-negozjati. Jenħtieġ li dawn l-ispejjeż jiġu nnotifikati minn qabel minn korpi speċjali tan-negozjati lit-tmexxija ċentrali. ***Meta l-ammont preċiż tal-ispejjeż ma jkunx magħruf minn qabel, jenħtieġ li stima tal-ispejjeż inkluż informazzjoni dwar in-natura tagħhom tiġi nnotifikata lit-tmexxija ċentrali.***

Huwa xieraq li tiġi limitata r-responsabbiltà tat-tmexxija ċentrali għal spejjeż bħal dawn għal kostijiet legali raġonevoli, biex jiġi żgurat li t-tmexxija ċentrali ma tkunx responsabbli għal kostijiet manifestament sproporzjonati, kostijiet minghajr rabta ġustifikabbli mal-ghoti ta' pariri legali rilevanti ■ , jew kostijiet mahluqa minn talbiet manifestament infondati, frivoli jew vessatorji. Barra minn hekk, id-Direttiva 2009/38/KE tagħti lill-Istati Membri d-diskrezzjoni li jistabbilixxu regoli baġitarji dwar il-funzjonament tal-**korpi** speċjali tan-negozjati u tal-Kunsilli Ewropej tax-Xogħlijiet ibbażati fuq rekwiżiti sussidjarji, filwaqt li jitqies il-prinċipju li l-ispejjeż relatati mat-twettiq xieraq tal-funzjonijiet tal-**corp** speċjali tan-negozjati jridu jithallsu mit-tmexxija ċentrali. Id-dispożizzjonijiet fid-Direttiva 2009/38/KE li jirreferu għall-ghadd ta' esperti li għandhom jiġu ffinanzjati mit-tmexxija ċentrali huma għalhekk żejda u jenhtieg li jithassru.

- (11) Id-Direttiva 2009/38/KE tirrikjedi li l-partijiet għal ftehim tal-Kunsill Ewropew tax-Xoghlijiet jiddeterminaw il-post għal-laqgħat tal-Kunsill Ewropew tax-Xoghlijiet. Jenhtieg li daww il-partijiet jiddeterminaw ukoll il-format ta' dawn il-laqgħat, ***jigifieri jekk ikunu wiċċ imb wiċċ, online jew ibridi***, biex, inter alia, jiġi evitat kwalunkwe dubju dwar il-libertà ta' tagħhom biex jifthiemu, min-naħa waħda, li jsiru xi wħud mil-laqgħat jew il-laqgħat kollha f'ambjent virtwali, bl-użu ta' għodod tal-laqgħat online, li jnaqqsu l-impronta ambjentali tal-laqgħat f'konformità mal-miri tal-Unjoni, daww nazzjonali u tal-kumpaniji għat-tnaqqis tal-emissjonijiet, filwaqt li jiżguraw il-***kondivżjoni*** sinifikattiv ***u effiċjenti tal-informazzjoni*** u l-konsultazzjoni b'kost ambjentali u finanzjarju aktar baxx, ***u, min-naħa l-oħra li jsiru laqgħat fiżiċi li jistghu joffru ambjent kunfidenzjali li jnissel fiduċja u jagħti l-opportunità għal skambji wiċċ imb wiċċ.***
- (12) Jista' jkun hemm ukoll incertezza u tilwim fir-rigward tal-kopertura ta' ċerti spejjeż u l-aċċess għal ċerti riżorsi matul il-ħidma tal-Kunsilli Ewropej tax-Xoghlijiet. F'konformità mal-prinċipju tal-awtonomija tal-partijiet, jixraq li jkun meħtieġ li ċerti tipi ta' riżorsi finanzjarji u materjali jiġu ddeterminati speċifikament fil-ftehimiet tal-Kunsill Ewropew tax-Xoghlijiet, jiġifieri l-***assistenza*** possibbli minn esperti – bħal ***rappreżentanti ta' organizzazzjonijiet tat-trade unions rikonoxxuti fil-livell tal-Unjoni***, esperti tekniċi tas-suġġett jew esperti legali –, il-kopertura tat-tariffi tal-esperti ***u l-parteċipazzjoni possibbli ta' esperti fil-laqgħat.*** Jenhtieg li l-ftehimiet jindirizzaw ukoll l-għoti ta' taħriġ rilevanti lill-membri tal-Kunsill Ewropew tax-Xoghlijiet u l-kopertura tal-ispejjeż relatati, mingħajr preġudizzju għar-rekwiżit li ***jiġi pprovdut it-taħriġ meħtieġ skont id-Direttiva 2009/38/KE.***

- (13) Ir-rekwiżit fid-Direttiva 2009/38/KE li titqies, fejn possibbli, il-htieġa għal rappreżentanza bbilanċjata tal-impjegati fir-rigward tal-ġeneru tagħhom meta tiġi ddeterminata l-kompożizzjoni tal-Kunsilli Ewropej tax-Xogħlijiet wera li ma huwiex biżżejjed biex jippromwovi l-bilanċ bejn il-ġeneri. In-nisa għadhom sottomappreżentati fil-biċċa l-kbira tal-Kunsilli Ewropej tax-Xogħlijiet. Għalhekk, huwa meħtieġ li jiġu stabbiliti objettivi aktar effettivi u speċifiċi rigward il-bilanċ bejn il-ġeneri, li għandhom jiġu implimentati mir-rappreżentanti tat-tmexxija u tal-impjegati meta jinnegozjaw jew jinnegozjaw mill-ġdid il-ftehimiet tagħhom. Sabiex jintlaħqu daww il-objettivi, f'ċerti każijiet jista' jkun meħtieġ li tingħata prijorità lis-sess sottomappreżentat fil-kompożizzjoni tal-Kunsilli Ewropej tax-Xogħlijiet jew tal-kumitati ristretti tagħhom. F'konformità mal-ġurisprudenza tal-Qorti tal-Ġustizzja tal-Unjoni Ewropea⁴, azzjoni pożittiva bħal din hija possibbli, f'konformità mal-prinċipju ta' trattament ugwali tal-irġiel u tan-nisa, sakemm il-miżuri meħuda biex jintlaħaq l-objettiv tal-bilanċ bejn il-ġeneri ma jagħtux prijorità awtomatikament u mingħajr kundizzjoni lil persuni ta' ċertu ġeneru iżda jippermettu li jitqiesu kriterji oħrajn, bħal merti u kwalifiki u l-proċedura għall-elezzjoni stabbilita mill-ligijiet nazzjonali rilevanti. Għalhekk, jenħtieġ li l-partijiet għall-ftehimiet tal-Kunsill Ewropej tax-Xogħlijiet tithallielhom il-flessibbiltà meħtieġa biex jirrispettaw il-limitazzjonijiet ġuridiċi u fattwali għall-azzjoni pożittiva. Għal kunsiderazzjonijiet simili, huwa xieraq ukoll li jsir sforz biex jinkiseb bilanċ bejn il-ġeneri fil-kompożizzjoni tal-korpi speċjali tan-negozjati, sabiex il-bilanċ bejn il-ġeneri diġà jiġi promoss matul il-fażi tan-negozjati.

⁴ Is-Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja tat-28 ta' Marzu 2000, Badeck et al, C-158/97, ECLI:EU:C:2000:163.

- (14) L-evidenza turi li l-bidu tan-negozjati xi drabi jiddewwem aktar mill-perjodu ta' 6 xhur previst fid-Direttiva 2009/38/KE. F'xi każijiet, it-tmexxija la tiehu passi u lanqas tirrifjuta b'mod espliċitu li jibdew negozjati wara talba biex jiġi stabbilit Kunsill Ewropew tax-Xogħlijiet. Għalhekk jenhtieg li jiġi speċifikat li r-rekwiżiti sussidjarji stabbiliti fid-Direttiva 2009/38/KE japplikaw meta l-ewwel laqgħa tal-korp speċjali tan-negozjati ma titlaqqax fi żmien 6 xhur wara talba biex jiġi stabbilit Kunsill Ewropew tax-Xogħlijiet, irrispettivament minn jekk it-tmexxija ċentrali tirrifjutax b'mod espliċitu li tibda n-negozjati.
- (15) Meta tiġi kondiviżja informazzjoni sensittiva ma' membri ta' korpi speċjali tan-negozjati, il-membri tal-Kunsilli Ewropej tax-Xogħlijiet, jew ir-rappreżentanti tal-impjegati fil-qafas ta' proċedura tal-informazzjoni u l-konsultazzjoni, it-tmexxija ċentrali tista' titlob li tali informazzjoni tiġi kondiviżja b'mod kunfidenzjali u tipprojbixxi li din tiġi divulgata ulterjorment. ***Sabiex jiġi evitat l-użu eċċessiv ta' tali restrizzjonijiet ta' kunfidenzjalità u sabiex jiġu allinjati d-dispożizzjonijiet rilevanti tad-Direttiva 2009/38/KE mad-dispożizzjonijiet korrispondenti fid-Direttiva 2002/14/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill⁵, jenhtieg li r-restrizzjonijiet ta' kunfidenzjalità jkunu possibbli biss biex jiġi protett l-interess legittimu tal-impriża kkonċernata. Jenhtieg li l-eżistenza ta' tali interess legittimu tiġi vvalutata abbażi ta' kriterji oġġettivi li għandhom jiġu stabbiliti fil-liġi nazzjonali. Barra minn hekk, jenhtieg li meta tiġi kondiviżja informazzjoni b'mod kunfidenzjali, it-tmexxija ċentrali tkun mehtieġa li fl-istess hin tipprovdi raġunijiet li jiġġustifikaw il-kunfidenzjalità. Jenhtieg li r-restrizzjoni ta' kunfidenzjalità tapplika biss sakemm jippersistu r-raġunijiet għall-kunfidenzjalità.*** L-istabbiliment ta' arrangamenti adegwati biex tiġi salvagwardata l-kunfidenzjalità ta' informazzjoni kunfidenzjali tista' tnissel fiduċja u l-kondiviżjoni ta' dik l-informazzjoni, filwaqt li tipproteġi l-interessi tan-negozji u tal-ħaddiema, inkluż billi jiġu evitati riskji li qegħdin jikbru bħal spjunaġġ industrijali.

⁵ Id-Direttiva 2002/14/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-11 ta' Marzu 2002 li tistabbilixxi qafas ġenerali dwar l-informazzjoni u l-konsultazzjoni tal-impjegati fil-Komunità Ewropea (ĠU L 80, 23.3.2002, p. 29, ELI: <http://data.europa.eu/eli/dir/2002/14/oj>).

- (16) Il-possibbiltà li t-tmexxija ċentrali ma tibghatx informazzjoni lill-membri tal-korpi speċjali tan-negozjati, lill-membri tal-Kunsilli Ewropej tax-Xogħlijiet, jew rappreżentanti tal-impjegati fil-qafas ta' proċedura tal-informazzjoni u l-konsultazzjoni, jenħtieġ li tkun limitata għal każijiet fejn din it-trażmissjoni tkun ta' ħsara serja għall-funzjonament tal-impriżi kkonċernati. Għal raġunijiet ta' trasparenza u rimedju effettiv, jenħtieġ li t-tmexxija ċentrali tkun meħtieġa wkoll tispeċifika r-raġunijiet li jiġġustifikaw in-nuqqas ta' trażmissjoni tal-informazzjoni ***b'mod li jippermetti skrutinju legali suffiċjenti, filwaqt li ma tiżvelax informazzjoni protetta.***
- (17) Bil-għan li tiżdied iċ-ċarezza legali, jixraq li jiġu stabbiliti d-dispożizzjonijiet dwar it-trażmissjoni tal-informazzjoni b'mod kunfidenzjali u dwar in-nuqqas ta' trażmissjoni tal-informazzjoni f'żewġ Artikoli separati. Barra minn hekk, id-dispożizzjoni li tippermetti lill-Istati Membri jistabbilixxu regoli partikolari għall-impriżi li jsegu l-għan ta' gwida ideologika jenħtieġ li tiġi ttrasferita ***għal*** Artikolu dwar ir-relazzjoni ma' dispożizzjonijiet nazzjonali oħrajn, minhabba li tikkonċerna l-implimentazzjoni tar-rekwiżiti tad-Direttiva 2009/38/KE b'mod aktar wiesa'.

- (18) ***Id-deċiżjonijiet dwar kwistjonijiet tranżnazzjonali jista' jkollhom konsegwenzi estensivi għall-impjegati, bħal fil-każ ta' sensji li jirriżultaw minn pjanijiet tan-negozju, pjanijiet soċjali, jew innovazzjonijiet tal-proċessi.*** Konsultazzjoni tranżnazzjonali effettiva tirrikjedi djalogu ġenwin bejn it-tmexxija ċentrali u l-Kunsilli Ewropej tax-Xogħlijiet, jew ir-rappreżentanti tal-impjegati fil-qafas ta' proċedura tal-informazzjoni u l-konsultazzjoni. Din timplika li l-informazzjoni u l-konsultazzjoni għandhom jitwettqu b'mod ***sinifikattiv u f'waqtu*** li jippermetti lir-rappreżentanti tal-***impjegati*** jesprimu l-opinjoni tagħhom qabel l-adozzjoni tad-deċiżjoni. Din timplika wkoll li l-opinjonijiet mahruġa mill-Kunsilli tax-Xogħol Ewropej jew mir-rappreżentanti tal-impjegati għandhom jirċievu tveġiba motivata mit-tmexxija ċentrali ***jew livell ta' tmexxija aktar xieraq*** qabel ma ***tiġi adottata*** d-deċiżjoni **■** dwar il-miżura proposta inkwistjoni. Jenhtieg li jiġu stabbiliti rekwiżiti espliciti għal dak l-għan fid-Direttiva 2009/38/KE biex tiġi żgurata ċ-ċertezza legali.

- (19) *Fil-kuntest tal-informazzjoni u l-konsultazzjoni dwar kwistjonijiet tranżnazzjonali, huwa importanti li jiġi żgurat li l-impriża fuq skala Komunitarja jew il-gruppi ta' impriża fuq skala Komunitarja jkunu jistgħu jiehdu deċiżjonijiet b'mod effettiv u li l-informazzjoni u l-konsultazzjoni ma jirriżultawx f'dewmien bla bżonn fil-proċess tat-tehid tad-deċiżjonijiet. Huwa kruċjali wkoll li r-rappreżentanti tal-impjegati jingħataw biżżejjed żmien biex jiffurmaw, jikkoordinaw u jesprimu l-fehmiet tagħhom dwar kwistjonijiet tranżnazzjonali li xi drabi jkunu kumplessi, filwaqt li jqisu kwalunkwe arrangament maqbul għar-rabta tal-informazzjoni u l-konsultazzjoni tal-Kunsill Ewropew tax-Xoghlijiet u l-korpi nazzjonali li jirrappreżentaw l-impjegati. Sabiex il-partijiet ikunu jistgħu jirrikonċiljaw dawk il-kunsiderazzjonijiet fil-prattika, jenhtieg li r-rekwiżiti minimi għall-proċess ta' konsultazzjoni jibqgħu flessibbli biżżejjed, u b'hekk ikunu jistgħu jiskedaw il-proċess kif xieraq fid-dawl taċ-ċirkostanzi u l-kontenut rispettivi tal-konsultazzjoni. Minflok ma jiġi impost perjodu ta' żmien rigidu għar-rappreżentanti tal-impjegati biex joħorġu l-opinjoni tagħhom u biex il-manigment jipprovdi tweġiba motivata, huwa xieraq li jiġi previst il-prinċipju li l-konsultazzjoni għandha ssir fi żmien raġonevoli, filwaqt li jitqies il-grad ta' urġenza tal-kwistjoni. Dak il-prinċipju jippermetti lill-partijiet ihaffu l-proċess ta' konsultazzjoni f'sitwazzjonijiet urġenti. Jenhtieg li jiġi ċċarat ukoll li r-rekwiżit għall-manigment li jipprovdi tweġiba motivata qabel l-adozzjoni ta' deċiżjoni japplika meta r-rappreżentanti tal-impjegati jkunu esprimew l-opinjoni tagħhom fi żmien raġonevoli, fir-rigward taċ-ċirkostanzi rilevanti kollha, bhall-kumplessità jew is-sinifikat tal-kwistjoni, jew l-interessi tal-manigment fit-tehid ta' deċiżjoni fil-pront.*

- (20) Jenhtieg li **d**-dispożizzjonijiet tad-Direttiva 2009/38/KE dwar ir-rwol u l-protezzjoni tar-rappreżentanti tal-impjegati jigu emendati biex tiżdied iċ-ċarezza u l-preċiżjoni, b'mod partikolari fir-rigward tal-protezzjoni tal-membri tal-korpi speċjali tan-negozjati u tal-membri tal-Kunsilli Ewropej tax-Xoghlijiet kontra miżuri ta' ritaljazzjoni jew ta' tkeċċija **marbuta mal-eżerċizzju tal-funzjonijiet tagħhom**. Jenhtieg li l-membri ■ ta' **korpi** speċjali tan-negozjati, **il-membri ta' Kunsilli Ewropej tax-Xoghlijiet, u r-rappreżentanti tal-impjegati fil-qafas ta' proċedura tal-informazzjoni u l-konsultazzjoni**, fl-eżerċizzju tal-funzjonijiet tagħhom, **igawdu minn protezzjoni u garanziji simili ekwivalenti għal** dawk previsti għar-rappreżentanti tal-impjegati nazzjonali bil-liġi jew il-prattika nazzjonali applikabbli fil-pajjiż tal-impjeg tagħhom.
- (21) **Sabiex jiġi evitat tilwim, jenhtieg li jiġi speċifikat ukoll li t-tmexxija ċentrali gġarrab l-kostijiet raġonevoli tat-tahriġ u spejjeż relatati tal-membri tal-korp speċjali tan-negozjati u tal-membri tal-Kunsill Ewropew tax-Xoghlijiet, li huma neċessarji għall-eżerċizzju tad-dmirijiet tagħhom, fejn it-tmexxija ċentrali tkun għet informata minn qabel b'dawk il-kostijiet.**

- (22) F'ċerti Stati Membri, id-detenturi tad-drittijiet skont id-Direttiva 2009/38/KE jiltaqgħu ma' diffikultajiet biex iressqu azzjoni legali biex jinfurzw id-drittijiet tagħhom. Għalhekk huwa mehtieg li jissahhu l-obbligi tal-Istati Membri li jiżguraw rimedji effettivi u aċċess għall-ġustizzja u s-superviżjoni mill-Kummissjoni tal-konformità tagħhom ma' **dawk l-obbligi**. *Fir-rigward tad-detenturi tad-drittijiet skont dik id-Direttiva, inkluż il-korpi speċjali tan-negozjati u l-Kunsilli Ewropej tax-Xoghlijiet, jenhtieg li l-Istati Membri, f'konformità mal-liġi nazzjonali dwar il-locus standi jew dwar il-forma ta' rappreżentanza legali, jiggarrantixxu aċċess għal proċedimenti ġudizzjarji u, fejn rilevanti, proċedimenti amministrattivi biex jinfurzw id-drittijiet skont id-Direttiva 2009/38/KE. Barra minn hekk, jenhtieg li jiġi ċċarat li l-proċedimenti rilevanti għandhom jippermettu infurzar f'waqtu u effettiv. Meta l-Istati Membri jimponu proċeduri obligatorji ta' riżoluzzjoni extraġudizzjarja preġudizzjarja, huwa importanti li jiġi żgurat li tali rekwiżiti la jipprevjenu lill-partijiet milli jeżerċitaw bis-shih id-dritt tagħhom ta' aċċess għas-sistema ġudizzjarja u lanqas ma jagħmluha fil-prattika impossibbli jew eċċessivament diffiċli għalihom li jeżerċitaw id-drittijiet tagħhom skont il-liġi tal-Unjoni, fir-rigward ta' kwalunkwe dewmien, effetti fuq il-limiti ta' żmien, kostijiet u ostakli potenzjali ohra⁶. Għalhekk, jenhtieg li fid-Direttiva 2009/38/KE jiġi ċċarat li, meta l-Istati Membri jagħmlu l-aċċess għal proċedimenti ġudizzjarji kundizzjonali fuq l-implimentazzjoni minn qabel ta' proċedura ta' soluzzjoni alternattiva għat-tilwim, jenhtieg li dik il-proċedura ma tippregudikax jew tillimita d-dritt tal-partijiet ikkonċernati li jressqu proċedimenti ġudizzjarji. Barra minn hekk, għall-finijiet tas-superviżjoni mill-Kummissjoni, jenhtieg li l-Istati Membri jkunu mehtieġa jinnotifikaw lill-Kummissjoni dwar il-mod u ċ-ċirkostanzi li fihom id-detenturi tad-drittijiet skont id-Direttiva 2009/38/KE jistgħu jressqu proċedimenti ġudizzjarji u, fejn rilevanti, proċedimenti amministrattivi, fir-rigward tad-drittijiet tagħhom skont **dik** id-Direttiva.* ■

⁶ *Is-sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja tat-18 ta' Marzu 2010 fil-kawżi kongunti C-317/08, C-318/08, C-319/08 u C-320/08, Alassini et, ECLI:EU:C:2010:146.*

- (23) L-evalwazzjoni tal-Kummissjoni tal-2018 tad-Direttiva 2009/38/KE wriet li l-penali applikabbli fil-każ ta' nuqqas ta' konformità mar-rekwiżiti tal-informazzjoni u l-konsultazzjoni tranżnazzjonali spiss ma jkunux **effettivi**, dissważivi **jew proporzjonati** biżżejjed. Għalhekk, jixraq li jiġi stabbilit obbligu f'isem l-Istati Membri li jipprevedi **penali** effettivi, dissważivi u proporzjonati. Jenhtieg li jiġu previsti **penali finanzjarji** f'każ ta' nuqqas ta' konformità mal-proċeduri tal-informazzjoni u l-konsultazzjoni stipulati fid-Direttiva 2009/38/KE. Jistgħu jiġu previsti wkoll forom oħrajn ta' penali. ■ Sabiex ikunu effettivi, dissważivi u proporzjonati, **jenhtieg li l-penali jiġu ddeterminati filwaqt li jitqiesu l-gravità, id-durata u l-konsegwenzi tan-nuqqas ta' konformità u jekk tali nuqqas ta' konformità huwiex intenzjonat jew negligenti. Sabiex il-penali jkunu dissważivi, jenhtieg li jitqies il-fatturat tal-impriża jew tal-grupp ikkonċernat jew jenhtieg li l-penali applikabbli jkollhom natura dissważiva simili.**

(24) *Jenhtieg li l-korpi speċjali tan-negozjati, il-Kunsilli Ewropej tax-Xoghlijiet, u, f'isimhom, il-membri tagħhom ikollhom il-mezzi mehtieġa biex ikopru l-kostijiet tar-rappreżentanza legali u l-parteeċipazzjoni fi proċedimenti ġudizzjarji u, fejn rilevanti, proċedimenti amministrattivi. Tali kostijiet jistghu jkopru l-kostijiet tal-ivvjaġġar u tassussistenza għall-parteeċipazzjoni f'tali proċedimenti tal-membri li jaġixxu f'isem il-korp ikkonċernat. Jenhtieg li l-Istati Membri jew jipprevedu li t-tmexxija ċentrali ġġarrab il-kostijiet raġonevoli tar-rappreżentanza legali u l-parteeċipazzjoni fi proċedimenti ġudizzjarji u, fejn rilevanti, tal-proċedimenti amministrattivi, jew inkella jiehdu miżuri ekwivalenti ohra biex jiżguraw li l-korpi speċjali tan-negozjati u l-Kunsilli Ewropej tax-Xoghlijiet ma jiġux impediti de facto milli jipparteċipaw fi proċedimenti ġudizzjarji jew, fejn rilevanti, fi proċedimenti amministrattivi, minhabba nuqqas ta' riżorsi finanzjarji. Dan jista' jinkiseb, pereżempju, billi tintalab l-allokazzjoni ta' baġit operazzjonali xieraq għall-Kunsill Ewropew tax-Xoghlijiet, l-istabbiliment ta' fondi ta' solidarjetà fil-livell nazzjonali, il-proviżjoni ta' assigurazzjoni li tkopri l-kostijiet legali, l-ghoti ta' aċċess għall-ghajjuna legali f'ċerti ċirkostanzi jew dispożizzjonijiet ohra f'konformità mal-liġi u l-prattika nazzjonali.*

- (25) L-impriżi bi ftehim dwar l-informazzjoni u l-konsultazzjoni tranżnazzjonali tal-impjegati konkluz qabel it-23 ta' Settembru 1996, jiġifieri qabel id-data tal-applikazzjoni tad-Direttiva tal-Kunsill 94/45/KE⁷, huma eżentati mill-applikazzjoni tal-obbligi li jirriżultaw mid-Direttiva 2009/38/KE. Il-korpi tal-informazzjoni u l-konsultazzjoni tal-impjegati stabbiliti skont dawn il-ftehimiet ikunu ġew konkluzi u qed ikomplu jiffunzjonaw barra mill-kamp ta' applikazzjoni tal-liġi tal-Unjoni. Id-Direttiva 2009/38/KE ma tipprovdi lill-impjegati fl-impriżi eżentati bil-possibbiltà li jitolbu stabbiliment ta' Kunsill Ewropew tax-Xoghlijiet skont dik id-Direttiva. Madankollu, għal raġunijiet ta' ċarezza legali, trattament ugwali u effettività, jenhtieg li l-impjegati u r-rappreżentanti tagħhom fl-impriżi fuq skala Komunitarja jew fil-gruppi ta' impriżi fuq skala Komunitarja kollha, fil-prinċipju, ikollhom id-dritt li jitolbu l-istabbiliment ta' Kunsill Ewropew tax-Xoghlijiet. Kważi 30 sena wara li qafas leġislativ li jistabbilixxi r-rekwiżiti minimi għall-informazzjoni u l-konsultazzjoni tranżnazzjonali tal-impjegati ġie stabbilit fil-livell tal-Unjoni, daww ir-raġunijiet jipprevalu fuq il-kunsiderazzjonijiet ta' kontinwità għal ftehimiet li kienu jeżistu minn qabel li inizjalment kienu mmotivaw l-eżenzjoni. Għalhekk, jenhtieg li dik l-eżenzjoni tithassar, ***minghajr preġudizzju għall-istatus legali ta' tali ftehimiet, li jkomplu jiġu rregolati mir-regoli nazzjonali applikabbli. Jenhtieg li l-bidu u t-tmexxija tan-negozjati għall-istabbiliment tal-Kunsilli Ewropej tax-Xoghlijiet f'impriżi b'tali ftehimiet ikunu soġġetti għall-proċedura prevista fid-Direttiva 2009/38/KE, filwaqt li jenhtieg li l-perjodu li warajh jidhlu fis-sehh ir-rekwiżiti sussidjarji jitnaqqas minn tliet snin għal sentejn, f'konformità mal-perjodu applikabbli għall-adattament tal-ftehimiet eżistenti tal-Kunsill Ewropew tax-Xoghlijiet.***

⁷ Id-Direttiva tal-Kunsill 94/45/KE tat-22 ta' Settembru 1994 dwar l-istabbiliment ta' Kunsill Ewropew tax-Xoghlijiet jew proċedura fl-impriżi fuq skala Komunitarja u fil-gruppi tal-impriżi fuq skala Komunitarja għall-ghanijiet ta' tagħrif u ta' konsultazzjoni għall-impjegati (ĠU L 254, 30.9.1994, p. 64, ELI: <http://data.europa.eu/eli/dir/1994/45/oj>).

- (26) Barra minn hekk, għall-istess kunsiderazzjonijiet, jenhtieg li l-istess rekwiżiti minimi japplikaw għall-impriżi fuq skala Komunitarja kollha mal-Kunsilli Ewropej tax-Xoghlijiet li joperaw skont id-Direttiva 2009/38/KE u dawk li fihom gie ffirmat jew rivedut ftehim tal-Kunsill Ewropew tax-Xoghlijiet bejn il-5 ta' Ġunju 2009 u l-5 ta' Ġunju 2011. Għalhekk, jenhtieg li l-eżenzjoni ta' dawk l-impriżi mill-applikazzjoni tad-Direttiva 2009/38/KE tithassar ukoll.
- (27) Il-Kunsilli Ewropej tax-Xoghlijiet li joperaw abbażi tar-rekwiżiti sussidjarji stipulati fl-Anness I tad-Direttiva 2009/38/KE għandhom id-dritt li jiltaqgħu mat-tmexxija ċentrali darba fis-sena, biex jiġu informati u kkonsultati dwar il-progress tan-negozju tal-impriża fuq skala Komunitarja jew tal-grupp ta' impriżi fuq skala Komunitarja rilevanti u l-prospettivi tagħhom. Sabiex jissahħu l-informazzjoni u l-konsultazzjoni tranżnazzjonali ta' dawk il-Kunsilli Ewropej tax-Xoghlijiet, huwa xieraq li jiżdied l-għadd ta' dawn il-laqgħat ordinarji fir-rekwiżiti sussidjarji għal żewġ ***laqgħat bi preżenza fiżika***.
- (28) Barra minn hekk, jenhtieg li jsiru ċerti bidliet tekniċi għar-rekwiżiti sussidjarji stipulati fl-Anness I tad-Direttiva 2009/38/KE, biex tiġi żgurata l-konsistenza mat-termini ta' promulgazzjoni.
- (29) Għalhekk, jixraq li d-Direttiva 2009/38/KE tiġi emendata biex l-impriżi eliġibbli kollha jaqgħu fil-kamp ta' applikazzjoni tagħha, jiġu èċarati xi wħud mill-kunċetti ewlenin tagħha, jittejjeb il-proċess tal-informazzjoni u l-konsultazzjoni tranżnazzjonali, u jiġu żgurati rimedju u infurzar effettivi.

- (30) Skont l-Artikolu 27 tal-Konvenzjoni tan-Nazzjonijiet Uniti dwar id-Drittijiet ta' Persuni b'Diżabilitajiet, il-persuni b'diżabilitajiet għandhom ikunu jistgħu jeżerċitaw id-drittijiet tagħhom tax-xogħol u ta' trade union fuq bażi ugwali ma' haddiehor. Peress li l-Unjoni ul-Istati Membri huma partijiet għal dik il-Konvenzjoni, id-Direttiva 2009/38/KE u l-leġiżlazzjoni nazzjonali rilevanti għandhom jiġu interpretati f'konformità ma' dak il-prinċipju, pereżempju b'rabta mal-aċċessibbiltà u l-akkomodazzjoni raġonevoli għall-membri tal-korpi speċjali tan-negozjati, membri ta' Kunsilli Ewropej tax-Xogħlijiet, u rappreżentanti tal-impjegati fil-qafas ta' proċedura ta' informazzjoni jew konsultazzjoni, kif ukoll it-tigrib ta' kostijiet relatati mit-tmexxija ċentrali.
- (31) Skont id-**■** Direttivi 2014/23/UE⁸, **■** 2014/24/UE⁹ u **■** 2014/25/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill¹⁰, l-Istati Membri għandhom jieħdu miżuri xierqa biex jiżguraw li fit-twettiq tal-kuntratti pubbliċi, l-operaturi ekonomiċi jikkonformaw mal-obbligi applikabbli fl-oqsma tal-liġi soċjali u tax-xogħol stabbiliti mil-liġi tal-Unjoni. L-**■** integrazzjoni, kif adatt, tal-kriterji tas-sostenibbiltà soċjali fil-kriterji tal-ġoti mfassla mill-entitajiet kontraenti għall-identifikazzjoni tal-aktar offerti ekonomikament vantaġġużi ***tista' tikkontribwixxi għall-implimentazzjoni effettiva tar-rekwiżiti skont din id-Direttiva***. Madankollu, din id-Direttiva ma tohloq l-ebda obbligu addizzjonali fir-rigward ta' dawk id-Direttivi.

⁸ Id-Direttiva 2014/23/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-26 ta' Frar 2014 dwar l-ġoti ta' kuntratti ta' konċessjoni (ĠU L 94, 28.3.2014, p. 1, ELI: <http://data.europa.eu/eli/dir/2014/23/oj>).

⁹ Id-Direttiva 2014/24/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-26 ta' Frar 2014 dwar l-akkwist pubbliku u li tħassar id-Direttiva 2004/18/KE (ĠU L 94, 28.3.2014, p. 65, ELI: <http://data.europa.eu/eli/dir/2014/24/oj>).

¹⁰ Id-Direttiva 2014/25/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-26 ta' Frar 2014 dwar l-akkwist pubbliku u li tħassar id-Direttiva 2004/17/KE (ĠU L 94, 28.3.2014, p. 243, ELI: <http://data.europa.eu/eli/dir/2014/25/oj>).

- (32) *Meta jimplimentaw il-liġi tal-Unjoni, l-Istati Membri għandhom jirrispettaw id-drittijiet stipulati fil-Karta u jippromwovu l-applikazzjoni tagħhom f'konformità mal-Artikolu 51 tal-Karta, inkluż id-dritt għal-libertà ta' assoċjazzjoni fil-livelli kollha, b'mod partikolari fi kwistjonijiet politiċi, tat-trade unions u ċiviċi, li jimplika d-dritt ta' kull persuna li tiffirma trade unions u li tingħaqad magħhom għall-protezzjoni tal-interessi tagħha.*
- (33) Sabiex ir-rappreżentanti tal-impjegati u t-tmexxija ċentrali fl-imprizi fuq skala Komunitarja jew il-gruppi ta' imprizi fuq skala Komunitarja jingħataw biżżejjed żmien biex iqisu r-rekwiżiti minimi riveduti u jhejju għall-applikazzjoni tagħhom, jixraq li tiġi ddifferita **b'sena** l-applikazzjoni tad-dispożizzjonijiet adottati mill-Istati Membri biex jikkonformaw ma' din id-Direttiva.
- (34) Huwa possibbli li l-ftehimiet tal-Kunsill Ewropew tax-Xogħlijiet konkluzi skont id-Direttiva 94/45/KE jew 2009/38/KE qabel it-traspożizzjoni ta' din id-Direttiva, **ma jindirizzawx** ir-rekwiżiti **għall-kontenut ta' dawk il-ftehimiet kif emendati b'din id-Direttiva**. Għalhekk huwa xieraq li jiġu previsti arrangamenti tranzitorji li jippermettu lill-partijiet għal tali ftehimiet jemendaw il-ftehimiet tagħhom.
- (35) **Minhabba li** l-oġettiv ġenerali ta' din id-Direttiva, jiġifieri l-iżgurar tal-effettività tar-rekwiżiti tad-Direttiva 2009/38/KE fir-rigward tal-informazzjoni u l-konsultazzjoni tal-impjegati ta' imprizi fuq skala Komunitarja u ta' gruppi ta' imprizi fuq skala Komunitarja, **ma jistax** jinkiseb b'mod suffiċjenti mill-Istati Membri, **iżda jista' pjuttost, għal raġunijiet tan-natura** tranżnazzjonali inerenti u l-iskala ta' **dawk** ir-rekwiżiti, jinkiseb aħjar **fil-livell tal-Unjoni**, l-Unjoni tista' tadotta miżuri, f'konformità mal-prinċipju ta' sussidjarjetà kif stabbilit fl-Artikolu 5 tat-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea. F'konformità mal-prinċipju ta' proporzjonalità, kif stabbilit f'dak l-Artikolu, din id-Direttiva ma tmurx lil hinn minn dak li huwa meħtieġ sabiex jinkiseb dak l-oġettiv,

ADOTTAW DIN ID-DIRETTIVA:

Artikolu 1

Id-Direttiva 2009/38/KE hija emendata kif ġej:

(1) L-Artikolu 1 *huwa emendat kif ġej*:

(a) *il-paragrafu 3 huwa sostitwit b'dan li ġej*:

"3. L-informazzjoni u l-konsultazzjoni tal-impjegati jridu jsiru fil-livell rilevanti ta' tmexxija u rappreżentazzjoni, skont is-suġġett li jkun qed jiġi diskuss. Sabiex jinkiseb dan, il-kompetenza tal-Kunsill Ewropew tax-Xoghlijiet u l-kamp ta' applikazzjoni tal-proċedura tal-informazzjoni u l-konsultazzjoni tal-impjegati rregolati minn din id-Direttiva għandhom ikunu limitati għal kwistjonijiet tranżnazzjonali, filwaqt li jitqiesu l-effetti possibbli fuq il-forza tax-xogħol u l-livell tat-tmexxija involuta.";

(b) *il-paragrafu 4 huwa sostitwit b'dan li ġej*:

"4. Kwistjonijiet għandhom jitqiesu li huma tranżnazzjonali meta jkunu raġonevolment mistennija li jikkonċernaw lill-impriza fuq skala Komunitarja jew lill-grupp ta' imprizi fuq skala Komunitarja b'mod sħiħ, jew tal-anqas żewġ imprizi jew stabbilimenti tal-impriza jew tal-grupp li jkunu jinsabu f'tal-anqas żewġ Stati Membri differenti.

Dawk il-kundizzjonijiet għandhom jitqiesu li ġew issodisfati meta:

(a) il-miżuri meqjusa mit-tmexxija tal-impriza fuq skala Komunitarja jew tal-grupp ta' imprizi fuq skala Komunitarja jistgħu jkunu raġonevolment mistennija jaffettwaw lill-haddiema ***ta' dik l-impriza, ta' dak il-grupp, jew ta' kwalunkwe*** stabbiliment ta' dik l-impriza jew grupp, f'aktar minn Stat Membru wieħed; jew

(b) il-mizuri meqjusa mit-tmexxija tal-impriża fuq skala Komunitarja jew tal-grupp ta' impriži fuq skala Komunitarja jistgħu jkunu raġonevolment mistennija jaffettwaw lill-haddiema **ta' dik** l-impriża, ta' dak il-**grupp, jew ta' kwalunkwe stabbiliment ta' dik l-impriża jew grupp**, fi Stat Membru wieħed, u l-haddiema **tagħhom** f'**mill-inqas** Stat Membru **ieħor** jistgħu jkunu raġonevolment mistennija jiġu affettwati mill-konsegwenzi ta' dawk il-mizuri. ■ ';

(2) fl-Artikolu 2(1), il-punti (f) u (g) huma sostitwiti b'dan li ġej:

"(f) "informazzjoni" tfisser it-trażmissjoni ta' data mill-impjegatur lir-rappreżentanti tal-impjegati sabiex tippermettilhom jiffamiljarizzaw irwieħhom mas-sugġett u jeżaminawh;

(g) "konsultazzjoni" tfisser l-istabbiliment ta' djalogu u l-iskambju ta' fehmiet bejn ir-rappreżentanti tal-impjegati u t-tmexxija ċentrali jew kwalunkwe livell aktar xieraq ta' tmexxija;"

(3) *fl-Artikolu 3, il-paragrafu 1 huwa sostitwit b'dan li ġej:*

"1. Għall-finijiet ta' din id-Direttiva, "impriża kontrollanti" tfisser impriża li tista' teżercita influwenza dominanti fuq impriża oħra ("l-impriża kkontrollata") bis-saħħa, pereżempju, tal-proprjetà tagħha, il-parteciċipazzjoni finanzjarja jew ir-regoli u d-deċiżjonijiet li jirregolawha.";

(4) L-Artikolu 5 huwa emendat kif ġej:

(a) *il-paragrafu 1 huwa sostitwit b'dan li ġej:*

"1. Sabiex jintlaħaq l-objettiv stipulat fl-Artikolu 1(1), it-tmexxija ċentrali għandha tibda n-negozjati sabiex jiġi stabbilit Kunsill Ewropew tax-Xoghlijiet jew proċedura tal-informazzjoni u l-konsultazzjoni fuq l-inizjattiva tiegħu stess jew fuq it-talba bil-miktub kongunta jew separata ta' mill-inqas 100 impjegat jew ir-rappreżentanti tagħhom f'mill-inqas żewġ impriżi jew stabbilimenti li jinsabu f'mill-inqas żewġ Stati Membri differenti.";

(b) *il-paragrafu 2, il-punt (b) huwa sostitwit b'dan li ġej:*

"(b) Il-membri tal-korp speċjali tan-negozjati għandhom jiġu eletti jew mahtura bl-aħjar mod li jippermetti li tinkiseb rappreżentanza bbilanċjata bejn il-ġeneri, fejn ikun hemm mill-inqas 40 % tal-membri tal-korp speċjali tan-negozjati nisa, u 40 % irġiel, u fi proporzjon mal-għadd ta' impjegati li jkunu impjegati f'kull Stat Membru mill-impriza fuq skala Komunitarja jew mill-grupp ta' impriżi fuq skala Komunitarja, billi għal kull Stat Membru jiġi allokati siggu wieħed għal kull porzjon ta' impjegati f'dak l-Istat Membru, li jammonta għal 10 %, jew frazzjoni tiegħu, tal-għadd ta' impjegati fl-Istati Membri kollha meqjusa flimkien. Jekk l-objettiv tal-bilanċ bejn il-ġeneri ma jintlaħaqx, il-korp speċjali tan-negozjati għandu jispjega, bil-miktub, ir-raġunijiet lill-haddiema. In-nuqqas li jintlaħaq l-objettiv tal-bilanċ bejn il-ġeneri ma għandux jipprevjeni l-holqien ta' korp speċjali tan-negozjati.";

(c) *fil-paragrafu 4, l-ewwel subparagrafu huwa sostitwit b'dan li ġej:*

"4. Bil-hsieb tal-konklużjoni ta' ftehim f'konformità mal-Artikolu 6, it-tmexxija ċentrali għandha ssejjah għadd suffiċjenti ta' laqgħat ta' negozjati mal-korp speċjali tan-negozjati. Hija għandha tinforma lill-korpi ta' tmexxija lokali kif xieraq."

(d) *il-paragrafu 6 huwa sostitwit b'dan li ġej:*

"6. L-ispejjeż kollha relatati man-negozjati msemmija fil-paragrafi 3 u 4 għandhom jiġihallu mit-tmexxija ċentrali sabiex il-korp speċjali tan-negozjati jkun jista' jwettaq ix-xogħol tiegħu b'mod xieraq. Dawk l-ispejjeż għandhom jinkludu kostijiet raġonevoli tal-esperti, inkluż tal-*esperti* legali, sa fejn ikun mehtieġ għal dak l-għan [REDACTED]. Dawn l-ispejjeż għandhom jiġu nnotifikati lit-tmexxija ċentrali qabel ma jiġġarrbu.

F'konformità ma' dan il-prinċipju, l-Istati Membri jistgħu jistabbilixxu regoli baġitarji li jirrigwardaw il-hidma tal-korpi speċjali tan-negozjati.

[REDACTED] ;

(5) L-Artikolu 6 huwa emendat kif ġej:

(a) il-paragrafu 2 huwa emendat kif ġej:

(i) il-punti (c) u (d) huma sostitwiti b'dan li ġej:

- "(c) il-funzjonijiet u l-proċeduri għall-informazzjoni u l-konsultazzjoni tal-Kunsill Ewropew tax-Xoghlijiet u l-arrangamenti għall-irbit tal-informazzjoni u l-konsultazzjoni tal-Kunsill Ewropew tax-Xoghlijiet u l-korpi nazzjonali li jirrappreżentaw l-impjegati, f'konformità mal-prinċipji u r-rekwiżiti stipulati fl-Artikolu 1(3) u fl-Artikolu 9;
- (d) il-format, il-post, il-frekwenza u d-durata tal-laqgħat tal-Kunsill Ewropew tax-Xoghlijiet;"

(ii) il-punti (f) **u** (g) huma sostitwiti b'dan li ġej:

- "(f) ir-riżorsi finanzjarji u materjali li għandhom jiġu allokat lill-Kunsill Ewropew tax-Xoghlijiet, inkluż tal-anqas fir-rigward tal-aspetti li ġejjin:
- (i) l-użu u ***l-parteċipazzjoni*** possibbli ***fil-laqgħat*** tal-esperti, inkluż l-użu ***u l-parteċipazzjoni*** possibbli ***f'laqgħat ta'*** esperti legali ***u rappreżentanti ta' organizzazzjonijiet rikonoxxuti tat-trade unions fil-livell Komunitarju***, biex jassistu lill-Kunsill Ewropew tax-Xoghlijiet fit-twettiq tal-funzjonijiet tiegħu,

I

- (ii) l-ġhoti ta' taħriġ rilevanti lill-membri tal-Kunsill Ewropew tax-Xoghlijiet, mingħajr preġudizzju għall-Artikolu 10(4), l-ewwel subparagrafu;

(g) *id-data tad-dhul fis-sehh tal-ftehim, id-durata tieghu, l-estensjoni tieghu, l-arrangamenti għall-emendar jew it-terminazzjoni tal-ftehim u l-każijiet li fihom il-ftehim għandu jerga' jiġi nnegożjat u l-proċedura sabiex dan jiġi nnegożjat mill-ġdid, inkluż, fejn ikun hemm bżonn, meta tinbidel l-istruttura tal-impriza fuq skala Komunitarja jew grupp ta' imprizi fuq skala Komunitarja."*;

(b) jiddaħħal il-paragrafu ■ li ġej:

"2a. It-tmexxija ċentrali u l-korp speċjali tan-negożjati, meta jinnegożjaw jew jinnegożjaw mill-ġdid ftehim tal-Kunsill Ewropew tax-Xogħlijiet, għandhom ■ jistabbilixxu l-arrangamenti meħtieġa *u jagħmlu l-isforzi raġonevoli kollha biex* jintlaħaq, ■ mingħajr preġudizzju għal-liġi u *l-prattika* nazzjonali dwar l-elezzjoni jew *il-hatra* tar-rappreżentanti *tal-impjegati*, l-oġettiv tal-bilanċ, bejn il-ġeneri fejn in-nisa u l-irġiel kull wieħed minnhom jikkostitwixxu mill-inqas 40 % tal-membri tal-Kunsill Ewropew tax-Xogħlijiet u, fejn applikabbli, tal-anqas 40 % tal-membri tal-kumitat ristrett. *Jekk l-oġettiv tal-bilanċ bejn il-ġeneri ma jintlaħaqx, il-Kunsill Ewropew tax-Xogħlijiet għandu jispjega, bil-miktub, ir-raġunijiet lill-haddiema. In-nuqqas li jintlaħaq l-oġettiv tal-bilanċ bejn il-ġeneri ma għandux jipprevjeni l-holqien ta' Kunsill Ewropew tax-Xogħlijiet jew ta' kumitat ristrett."*;

(6) fl-Artikolu 7(1), it-tieni inċiż huwa sostitwit b'dan li ġej:

‘— meta l-ewwel laqgħa tal-korp speċjali tan-negożjati ma titlaqqax **mit-tmexxija ċentrali** fi żmien sitt xhur wara talba skont l-Artikolu 5(1),”;

(7) L-Artikolu 8 huwa sostitwit b'dan li ġej:

"Artikolu 8

L-ghoti ta' informazzjoni b'mod kunfidenzjali

1. L-Istati Membri għandhom jipprevedu li l-membri tal-korpi speċjali tan-negożjati, il-membri tal-Kunsilli Ewropej tax-Xoghlijiet, jew tar-rappreżentanti tal-impjegati fil-qafas ta' proċedura tal-informazzjoni u l-konsultazzjoni, u kwalunkwe espert li jassistihom, ma jkunux awtorizzati jiżvelaw informazzjoni li **t-tmexxija ċentrali tkun espliċitament tathom b'mod kunfidenzjali, fl-interess legittimu tal-impriża, f'konformità ma' kriterji oġġettivi** stabbiliti mill-Istat Membru. Barra minn hekk, it-tmexxija ċentrali tista' tistabbilixxi arrangamenti **xierqa** għat-trażmissjoni u l-ħżin li jgħinu sabiex tiġi salvagwardata l-kunfidenzjalità ta' informazzjoni.
2. Meta t-tmexxija ċentrali tipprovdi informazzjoni b'mod kunfidenzjali **skont** il-paragrafu 1, għandha tinforma lill-membri tal-korpi speċjali tan-negożjati, lill-membri tal-Kunsilli Ewropej tax-Xoghlijiet, jew lir-rappreżentanti tal-impjegati fil-qafas ta' proċedura tal-informazzjoni u l-konsultazzjoni, bir-raġunijiet li jiġġustifikaw il-kunfidenzjalità **u għandha tiddetermina d-durata tal-obbligu tal-kunfidenzjalità fejn possibbli.**

3. L-obbligu tal-kunfidenzjalità msemmi fil-paragrafu 1 għandu jkompli japplika, kull fejn ikunu l-persuni msemmija f'dak il-paragrafu, anke wara l-iskadenza tal-mandat tagħhom, sakemm *ir-raġunijiet għall-obbligu tal-kunfidenzjalità* jkunu saru obsoleti.";

(8) jiddaħħal l-Artikolu ■ li ġej:

"Artikolu 8a

Nuqqas ta' trażmissjoni ta' informazzjoni

1. L-Istati Membri għandhom jipprevedu, f'każijiet speċifiċi u skont il-kundizzjonijiet u l-limiti stabbiliti mil-leġiżlazzjoni nazzjonali, li t-tmexxija ċentrali li tinsab fit-territorju tagħhom ma tkunx obbligata tittrażmetti informazzjoni lill-membri tal-korpi speċjali tan-negozjati, lill-membri tal-Kunsilli Ewropej tax-Xoghlijiet, jew lir-rappreżentanti tal-impjegati fil-qafas ta' proċedura tal-informazzjoni u l-konsultazzjoni, u lil kwalunkwe espert li jassistihom, meta n-natura ta' dik l-informazzjoni hija tali li, f'konformità ma' kriterji oġġettivi stabbiliti mill-Istat Membru, it-trażmissjoni ta' dik l-informazzjoni tkun tagħmel ħsara serja lill-funzjonament tal-impriži kkonċernati.

Stat Membru jista' jagħmel dik id-dispensa soġġett għall-awtorizzazzjoni amministrattiva jew għudizzjarja minn qabel.

2. Meta t-tmexxija ċentrali ma tibgħatx informazzjoni għar-raġunijiet imsemmija fil-paragrafu 1, għandha tinforma lill-membri tal-korpi speċjali tan-negozjati, lill-membri tal-Kunsilli Ewropej tax-Xoghlijiet, jew lir-rappreżentanti tal-impjegati fil-qafas ta' proċedura tal-informazzjoni u l-konsultazzjoni bir-raġunijiet li jiġġustifikaw in-nuqqas ta' trażmissjoni ta' informazzjoni.";

(9) L-Artikoli 9 u 10 huma sostitwiti b'dan li ġej:

"Artikolu 9

Hidma tal-Kunsill Ewropew tax-Xogħlijiet u l-proċedura tal-informazzjoni u l-konsultazzjoni tal-ħaddiema

1. It-tmexxija ċentrali u l-Kunsill Ewropew tax-Xogħlijiet għandhom jaħdmu fi spirtu ta' kooperazzjoni b'kont meħud tad-drittijiet u l-obbligi reċiproċi tagħhom.

L-istess għandu japplika għall-kooperazzjoni bejn it-tmexxija ċentrali, u r-rappreżentanti tal-impjegati fil-qafas ta' proċedura tal-informazzjoni u l-konsultazzjoni tal-ħaddiema.

2. L-informazzjoni dwar kwistjonijiet tranżnazzjonali għandha tigi fornita f'dak iż-żmien, b'tali mod u b'tali kontenut li jkunu xierqa biex ir-rappreżentanti tal-impjegati jkunu jistgħu jwettqu valutazzjoni fil-fond tal-impatt possibbli tagħhom u, fejn xieraq, ihejju għal konsultazzjonijiet mal-organu kompetenti tal-impriża fuq skala Komunitarja jew tal-grupp ta' impriži fuq skala Komunitarja. Il-forniment ta' tali informazzjoni għandha *tqis ukoll kwalunkwe arrangament skont l-Artikolu 6(2), il-punt (c).*

3. Il-konsultazzjoni għandha ssir f'tali hin, b'tali mod u b'tali kontenut li tippermetti lir-rappreżentanti tal-impjegati jesprimu l-opinjoni **tagħhom** qabel l-adozzjoni tad-deċiżjoni, abbażi tal-informazzjoni fornita f'konformità mal-paragrafu 2, mingħajr preġudizzju għar-responsabbiltajiet tat-tmexxija, u fi żmien raġonevoli, filwaqt li titqies l-urġenza tal-kwistjoni. Ir-rappreżentanti tal-impjegati għandhom ikunu intitolati għal twegiba mmotivata bil-miktub mit-tmexxija ċentrali jew kwalunkwe livell ta' tmexxija aktar xierqa qabel l-adozzjoni tad-deċiżjoni dwar il-miżuri inkwistjoni, sakemm ir-rappreżentanti **tal-impjegati** esprimew l-opinjoni tagħhom fi żmien raġonevoli f'konformità ma' dan il-paragrafu.

Artikolu 10

Rwol u protezzjoni tar-rappreżentanti tal-impjegati

1. Mingħajr preġudizzju għall-kompetenza ta' korpi jew organizzazzjonijiet oħrajn f'dan ir-rigward, ir-rappreżentanti tal-impjegati, inkluż il-membri tal-korp speċjali tan-negozjati u l-membri tal-Kunsill Ewropew tax-Xoghlijiet, għandu jkollhom il-mezzi meħtieġa biex japplikaw id-drittijiet herġin minn din id-Direttiva, biex jirrappreżentaw kollettivament l-interessi tal-impjegati fl-impriza fuq skala Komunitarja jew fil-grupp ta' impriži fuq skala Komunitarja.

2. Minghajr preġudizzju għall-Artikoli 8 u 8a, il-membri tal-Kunsill Ewropew tax-Xoghlijiet għandu jkollhom id-dritt u l-mezzi meħtieġa biex jinformat fuq rappreżentanti tal-impjegati tal-istabbilimenti jew tal-impriżi ta' grupp ta' impriżi fuq skala Komunitarja, jew, fin-nuqqas tar-rappreżentanti, lill-forza tax-xogħol bħala korp wieħed, bil-kontenut u bir-riżultat tal-proċedura tal-informazzjoni u l-konsultazzjoni, b'mod partikolari qabel u wara laqgħat mat-tmexxija ċentrali.
3. Il-membri tal-korpi speċjali tan-negozjati, il-membri tal-Kunsill Ewropew tax-Xoghlijiet u r-rappreżentanti tal-impjegati, huma u jeżerċitaw il-funzjonijiet tagħhom skont il-proċedura msemmija fl-Artikolu 6(3) għandhom, fl-eżerċizzju tal-funzjonijiet tagħhom, igawdu minn protezzjoni u garanziji simili ekwivalenti għal dawk previsti għar-rappreżentanti tal-impjegati bil-liġi u l-prattika nazzjonali fis-seħh fil-pajjiż tal-impjieg tagħhom.

Dan għandu japplika b'mod partikolari għall-attendenza fil-laqgħat tal-korpi speċjali tan-negozjati jew tal-Kunsill Ewropew tax-Xoghlijiet jew f'kull laqgħa oħra fil-qafas tal-ftehim imsemmi fl-Artikolu 6(3), għall-ħlas tal-pagi tal-membri li jkunu parti mill-istaff tal-impriża fuq skala Komunitarja jew ta' grupp ta' impriżi fuq skala Komunitarja għall-perjodu ta' assenza meħtieġ għall-qadi tad-dmirijiet tagħhom, kif ukoll għall-protezzjoni kontra miżuri ta' ritaljazzjoni jew ta' tkeċċija.

Membru ta' korp speċjali tan-negozjati jew ta' Kunsill Ewropew tax-Xoghlijiet, jew is-supplenti ta' tali membru, li huwa membru tal-ekwipaġġ ta' bastiment tal-baħar, għandu jkun intitolat li jipparteċipa f'laqgħa tal-korp speċjali tan-negozjati jew tal-Kunsill Ewropew tax-Xoghlijiet, jew f'kwalunkwe laqgħa oħra taħt kwalunkwe proċedura stabbilita skont l-Artikolu 6(3), meta dak il-membru jew is-supplenti ma jkunx fuq il-baħar jew f'port f'pajjiż iehor għajr dak fejn hija domiciljata l-kumpanija tat-tbaħħir, meta ssehh il-laqgħa.

Il-laqgħat għandhom ikunu skedati, meta jkun prattikabbli, biex jiffaċilitaw il-parteċipazzjoni ta' membri jew supplenti, li jkunu membri tal-ekwipaġġi ta' bastimenti tal-baħar.

Fejn membru ta' korp speċjali tan-negozjati jew ta' Kunsill Ewropew tax-Xoghlijiet, jew is-supplenti ta' tali membru, li huwa membru tal-ekwipaġġ ta' bastiment tal-baħar, ma jkunx jista' jattendi laqgħa, għandha titqies il-possibbiltà li jintużaw, fejn jista' jkun, teknoloġiji ġodda tal-informazzjoni u l-komunikazzjoni.

4. Sa fejn ikun hemm bżonn għall-eżerċizzju tad-dmirijiet rappreżentattivi tagħhom f'ambjent internazzjonali, il-membri tal-korp speċjali tan-negozjati u tal-Kunsill Ewropew tax-Xoghlijiet għandhom jingħataw taħriġ mingħajr ma jitilfu l-paga.

Mingħajr preġudizzju għall-ftehimiet konklużi skont l-Artikolu 6(2), il-punt (f), il-kostijiet **raġonevoli** ta' dan it-taħriġ u spejjeż relatati għandhom jithallsu mit-tmexxija ċentrali, dment li t-tmexxija ċentrali tkun ġiet informata **bihom** minn qabel.";

(10) L-Artikolu 11 huwa emendat kif ġej:

(a) il-paragrafu 2 huwa sostitwit b'dan li ġej:

"2. L-Istati Membri għandhom jipprevedu miżuri xierqa fil-każ ta' nuqqas ta' konformità mad-dispożizzjonijiet nazzjonali adottati skont din id-Direttiva. B'mod partikolari, għandhom jiżguraw li:

- (a) ikunu disponibbli proċeduri adegwati li jippermettu li d-drittijiet u l-obbligi li jirriżultaw minn din id-Direttiva jiġu infurzati b'mod effettiv u f'waqtu;
- (b) penali li huma effettivi, dissważivi u proporzjonati huma applikabbli f'każijiet ta' ksur tad-drittijiet u l-obbligi li jirriżultaw minn din id-Direttiva.

L-Istati Membri għandhom jipprevedu **penali finanzjarji dissważivi għal nuqqas ta' konformità** ma' kwalunkwe dispożizzjoni nazzjonali li tittrasponi l-obbligi stabbiliti fl-Artikolu 9(2) u (3). Tali penali għandhom jiġu ddeterminati billi jitqiesu l-kriterji elenkati fit-tielet subparagrafu ta' dan il-paragrafu, mingħajr preġudizzju għall-possibbiltà li jiġu previsti wkoll tipi oħra ta' penali.

Għall-finijiet tal-punt (b), meta jiddeterminaw il-penali, l-Istati Membri għandhom iqisu l-gravità, id-durata u l-konsegwenzi tan-nuqqas ta' konformità, u jekk in-nuqqas ta' konformità huwiex intenzjonat jew negligenti. **Fil-każ ta' penali finanzjarji, għandhom iqisu wkoll il-fatturat annwali tal-impriża jew tal-grupp ikkonċernat, jew jiżguraw li l-penali applikabbli jkollhom natura dissważiva simili.**";

(b) il-paragrafu 3 huwa emendat kif ġej:

(i) l-ewwel subparagrafu huwa sostitwit b'dan li ġej:

"3. L-Istati Membri għandhom jipprevedu proċedimenti ġudizzjarji u, fejn rilevanti, proċedimenti amministrattivi li l-membri tal-korp speċjali tan-negozjati jew tal-Kunsill Ewropew tax-Xogħlijiet, jew ir-rappreżentanti tal-impjegati fil-qafas ta' proċedura tal-informazzjoni u l-konsultazzjoni, ikunu jistgħu jibdew fir-rigward tal-applikazzjoni tal-Artikolu 8 jew 8a.";

(ii) jiżdied is-subparagrafu li ġej:

"Id-durata tal-proċeduri *msemmija fl-ewwel subparagrafu* għandha tippermetti l-eżerċizzju effettiv tad-drittijiet ta' informazzjoni u ta' konsultazzjoni skont din id-Direttiva.";

(c) jiżdiedu *l-paragrafi* li ġejjin:

- "4. *Fir-rigward tad-drittijiet mogħtija minn din id-Direttiva, l-Istati Membri għandhom jiżguraw aċċess effettiv għal proċedimenti ġudizzjarji u, fejn rilevanti, proċedimenti amministrattivi għal korpi speċjali tan-negozjati, il-Kunsilli Ewropej tax-Xogħlijiet jew, f'isimhom, il-membri jew ir-rappreżentanti tagħhom. L-Istati Membri għandhom jipprevedu li l-kostijiet raġonevoli tar-rappreżentanza legali u l-partekipazzjoni f'tali proċedimenti jiġġarrbu mit-tmexxija ċentrali jew għandhom jiehdu miżuri oħra ekwivalenti biex jevitaw kwalunkwe restrizzjoni de facto ta' aċċess għal proċedimenti bħal dawn għal raġunijiet ta' nuqqas ta' riżorsi finanzjarji.*
5. Meta l-Istati Membri jagħmlu l-aċċess għal proċedimenti ġudizzjarji kundizzjonali fuq l-implimentazzjoni minn qabel ta' proċedura ta' soluzzjoni għat-tilwim alternattiva, l-użu ta' tali proċedura *ma għandhiex tkun ta' preġudizzju jew tillimita d-dritt tal-partijiet* ikkonċernati ■ li jressqu proċedimenti ġudizzjarji.";

(11) L-Artikolu 12 *huwa emendat kif ġej*:

(a) *il-paragrafu 2 huwa sostitwit b'dan li ġej*:

"2. *L-arrangamenti għar-rabtiet bejn l-informazzjoni u l-konsultazzjoni tal-Kunsill Ewropew tax-Xoghlijiet u l-korpi nazzjonali li jirrappreżentaw l-impjegati għandhom jiġu stabbiliti, fl-interess ta' koordinazzjoni tajba bejniethom, bil-ftehim imsemmi fl-Artikolu 6. Dak il-ftehim għandu jkun bla preġudizzju għad-dispożizzjonijiet tal-liġi u/jew prattika nazzjonali dwar l-informazzjoni u l-konsultazzjoni tal-impjegati.*";

(b) *jizdied il-paragrafu li ġej*:

"6. Kull Stat Membru jista' jistabbilixxi dispożizzjonijiet partikolari għal tmexxija ċentrali tal-imprezzi fit-territorju tiegħu li jsegwu direttament u essenzjalment l-għan tal-gwida ideoloġika rigward l-informazzjoni u l-espressjoni tal-opinjoni, bil-kondizzjoni li, fid-data tal-adozzjoni ta' din id-Direttiva dawn id-dispożizzjonijiet partikolari jkunu diġà jeżistu fil-legiżlazzjoni nazzjonali.";

(12) L-Artikolu 14 jithassar;

(13) jiddaħħlu ***l-artikoli*** li ġejjin:

"Artikolu 14b

Dispożizzjonijiet tranżitorji

1. Meta, ***wara [ĠU: dahhal id-data sa meta jridu jiġu adottati u ppubblikati d-dispożizzjonijiet ta' traspożizzjoni, stipulati fl-Artikolu 2(1), l-ewwel subparagrafu ta' din id-Direttiva emendatorja]***, ftehim ta' Kunsill Ewropew tax-Xoghlijiet **■** konkluz qabel ... ***[ĠU: dahhal data li minnha jibdwew japplikaw id-dispożizzjonijiet ta' traspożizzjoni, stabbiliti fl-Artikolu 2(1), it-tieni subparagrafu ta' din id-Direttiva emendatorja]*** f'konformità mal-Artikoli 5 u 6 tad-Direttiva 94/45/KE jew mal-Artikoli 5 u 6 ta' din id-Direttiva ***ma jkunx jindirizza***, b'konsegwenza tal-emendi ***li dahlu fis-seħh fi ... [ĠU: dahhal id-data tad-dhul fis-seħh ta' din id-Direttiva emendatorja]***, ***wiehed mill-elementi u rekwiżiti tal-Artikolu 6 ta' din id-Direttiva jew diversi minnhom***, it-tmexxija ċentrali għandha, fuq talba bil-miktub ***tal-Kunsill Ewropew tax-Xoghlijiet*** jew ta' mill-inqas 100 impjegat jew ir-rappreżentanti tagħhom f'mill-inqas żewġ impriżi jew stabbilimenti li jinsabu f'mill-inqas żewġ Stati Membri differenti, ***tibda negozjati biex tadatta dak il-ftehim sabiex jindirizza dak jew dawk l-elementi u r-rekwiżiti tal-Artikolu 6 ta' din id-Direttiva***. It-tmexxija ċentrali tista' wkoll tibda b'dawn in-negozjati fuq inizjattiva tagħha stess. ***Tali negozjati jistghu jkunu limitati għall-indirizzar fil-ftehim ta' dawk l-elementi u r-rekwiżiti tal-Artikolu 6 ta' din id-Direttiva li ddahħlu fi... [ĠU: dahhal id-data tad-dhul fis-seħh ta' din id-Direttiva emendatorja]***.

2. Meta l-ftehim tal-Kunsill Ewropew tax-Xoghlijiet ■ ikun fih arrangamenti proċedurali għall-adattament jew għan-negozjar mill-ġdid tiegħu, l-adattament jista' jigi nnegozjat skont dawk l-arrangamenti. Inkella, l-adattament għandu jsegwi l-proċedura stipulata fl-Artikolu 5, flimkien mal-Artikolu 13, it-tieni u t-tielet paragrafi.
3. *Meta* proċedura ta' adattament **skont dan l-Artikolu** ma twassalx għal ftehim fi żmien sentejn mid-data tat-talba tal-impjegati jew tar-rappreżentanti tagħhom **jew mid-data tal-bidu tan-negozjati mill-Kunsill Ewropew tax-Xoghlijiet jew mit-tmexxija ċentrali fuq inizzjattiva tiegħu stess**, għandhom japplikaw ir-rekwiżiti sussidjarji stabbiliti fl-Anness I.
4. **Dan l-Artikolu ma għandux ikollu l-effett li jeżenta lill-partijiet għal ftehimiet tal-Kunsill Ewropew tax-Xoghlijiet milli jirrispettaw ir-rekwiżiti minimi applikabbli f'din id-Direttiva.**

Artikolu 14b

Impriżi li qabel kienu eżentati

Meta jinbdew negozjati skont l-Artikolu 5 ta' din id-Direttiva sabiex jiġi konkluż ftehim skont din id-Direttiva f'impriza fuq skala Komunitarja jew grupp ta' impriżi fuq skala Komunitarja li fih ikun ġie konkluż ftehim li jkopri l-forza tax-xoghol kollha u li jipprevedi l-informazzjoni u l-konsultazzjoni tranżnazzjonali tal-impjegati qabel id-data tal-applikazzjoni tad-Direttiva 94/45/KE u jkun għadu fis-seħh, il-perjodu msemmi fl-Artikolu 7(1), it-tielet inċiż, ta' din id-Direttiva għandu jittnaqqas għal sentejn. Il-bidu tan-negozjati ma jaffettwax it-termini tal-ftehimiet eżistenti fis-seħh."

(14) L-Anness I huwa emendat f'konformità mal-Anness ta' din id-Direttiva.

Artikolu 2

1. L-Istati Membri għandhom jadottaw u jippubblikaw, sa ... [ĠU: ***dahhal id-data: sentejn mid-dhul fis-sehh ta' din id-Direttiva emendatorja***], il-ligijiet, ir-regolamenti u d-dispożizzjonijiet amministrattivi meħtieġa sabiex jikkonformaw ma' din id-Direttiva. Huma għandhom jikkomunikaw minnufih it-test ta' dawk id-dispożizzjonijiet lill-Kummissjoni.

Huma għandhom japplikaw dawk id-dispożizzjonijiet minn [ĠU: ***dahhal data: sena mid-data stipulata fl-ewwel subparagrafu ta' dan il-paragrafu***]. ***Madankollu, huma għandhom japplikaw id-dispożizzjonijiet li jittrasponu l-Artikolu 1, il-punti (12) u (13), sa fejn jirrigwardaw l-Artikolu 14 u l-Artikolu 14a(1), (2) u (3), minn ... [ĠU: dahhal id-data jum wara d-data stipulata fl-ewwel subparagrafu ta' dan il-paragrafu]***.

Meta l-Istati Membri jadottaw dawk il-***mizuri***, għandu jkollhom referenza għal din id-Direttiva jew ikunu akkumpanjati minn tali referenza meta jiġu ppubblikati uffiċjalment. ***Il-metodu kif issir dik ir-referenza għandu jiġi stabbilit mill-Istati Membri*** ■ .

2. L-Istati Membri għandhom jikkomunikaw lill-Kummissjoni t-test tad-dispożizzjonijiet ewlenin tal-liġi nazzjonali li jadottaw fil-qasam kopert minn din id-Direttiva.

■ L-Istati Membri għandhom jinnotifikaw lill-Kummissjoni sa **[ĠU: jekk jogħġbok dahhal id-data mill-ewwel subparagrafu tal-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu]** tal-mezzi li bihom il-korpi speċjali tan-negozjar, il-Kunsilli Ewropej tax-Xogħlijiet u r-rappreżentanti tal-impjegati jistgħu, skont l-Artikolu ■ 11(2) **sa (5)** tad-Direttiva 2009/38/KE, kif emendata, iressqu proċedimenti għuzżjarji u, fejn rilevanti, proċedimenti amministrattivi, fir-rigward tad-drittijiet kollha skont dik id-**Direttiva**.

Artikolu 3

Din id-Direttiva għandha tidhol fis-seħh fl-ghoxrin jum wara dak tal-pubblikazzjoni tagħha f'*Il-Gurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

Artikolu 4

Din id-Direttiva hija indirizzata lill-Istati Membri.

Magħmul fi ■ ,

Għall-Parlament Ewropew

Għall-Kunsill

Il-President

Il-President

ANNESS

Rekwiżiti sussidjarji

L-Anness I tad-Direttiva 2009/38/KE huwa emendat kif ġej:

(1) il-punt 1 huwa emendat kif ġej:

(a) il-formulazzjoni introduttorja hija sostitwita b'dan li ġej:

"1. Sabiex jinkiseb l-objettiv stipulat fl-Artikolu 1(1) u fil-każijiet previsti fl-Artikolu 7(1) u fl-Artikolu 14a, l-istabbiliment, il-kompożizzjoni u l-kompetenza ta' Kunsill Ewropew tax-Xoghlijiet għandu jiġi rregolat mir-regoli li ġejjin:";

(b) fil-punt (a), *t-tieni u t-tielet paragrafi huma sostitwiti b'dan li ġej:*

"L-informazzjoni tal-Kunsill Ewropew tax-Xoghlijiet dwar materji tranżnazzjonali għandha tkun relatata b'mod partikolari mal-istruttura, is-sitwazzjoni ekonomika u finanzjarja, l-iżvilupp probabbli u l-produzzjoni u l-bejgħ tal-impriża jew tal-grupp ta' impriži fuq skala Komunitarja. L-informazzjoni u l-konsultazzjoni tal-Kunsill Ewropew tax-Xoghlijiet għandhom ikunu relatati b'mod partikolari mas-sitwazzjoni u x-xejra probabbli tal-politiki dwar l-impjiegi, l-investimenti, il-hiliet u t-tahriġ, l-antiċipazzjoni tal-bidla u l-ġestjoni tal-proċessi ta' ristrutturar inkluż dawk marbuta mat-tranżizzjoni ekoloġika u dik diġitali, bidliet sostanzjali li jikkonċernaw il-kundizzjonijiet tax-xogħol, b'mod partikolari mal-organizzazzjoni tax-xogħol jew ir-relazzjonijiet kuntrattwali, l-introduzzjoni ta' metodi ta' xogħol jew proċessi ta' produzzjoni godda, kif ukoll mat-trasferimenti tal-produzzjoni, fużjonijiet, qtugħ jew għeluq ta' impriži, stabbilimenti jew partijiet importanti minnhom, u sensji kollettivi, inkluż f'impriži kkontrollati.

Il-konsultazzjoni għandha ssir b'tali mod li r-rappreżentanti tal-impjegati jkunu jistgħu jiltaqgħu mat-tmexxija ċentrali jew ma' kwalunkwe livell aktar xieraq ta' tmexxija. Ir-rappreżentanti tal-impjegati għandhom ikunu intitolati għal twegiba motivata bil-miktub għal kwalunkwe opinjoni li jistgħu jesprimu qabel l-adozzjoni tad-deċiżjoni dwar il-miżuri inkwistjoni, sakemm l-opinjoni tagħhom tkun giet espressa fi żmien raġonevoli";

(c) *fil-punt (b), jiddahhal il-paragrafu li ġej wara l-ewwel paragrafu:*

"Meta jagħmlu dan u sa fejn ikun possibbli ■ , 40 % tal-membri tal-Kunsill Ewropew tax-Xoghlijiet u ta' membri tal-kumitat magħżula għandhom ikunu nisa u 40 % għandhom ikunu rġiel. In-nuqqas li jintlaħaq l-objettiv tal-bilanċ bejn il-ġeneri ma għandux jipprevjeni l-holqien tal-Kunsill Ewropew tax-Xoghlijiet. Jekk l-objettiv tal-bilanċ bejn il-ġeneri ma jintlaħaqx, il-Kunsill Ewropew tax-Xoghlijiet għandu jispjega, bil-miktub, ir-raġunijiet lill-haddiema.";

(2) il-punt 2 huwa sostitwit b'dan li ġej:

"2. Il-Kunsill Ewropew tax-Xoghlijiet għandu jkollu d-dritt li jiltaqa' **bi preżenza fiżika** mat-tmexxija ċentrali **mill-inqas** darbtejn fis-sena sabiex jiġi infurmat u kkonsultat, abbażi ta' rapport imfassal mit-tmexxija ċentrali, dwar il-progress tal-attività tal-impriża fuq skala Komunitarja jew tal-grupp tal-impriži fuq skala Komunitarja u l-prospettivi tagħhom. Il-korpi ta' tmexxija lokali għandhom jiġu infurmati skont dan. **F'każijiet eċċezzjonali, il-mezzi diġitali ta' komunikazzjoni u koordinazzjoni jistgħu jintużaw biex isiru tali laqgħat ordinarji, meta jkun xieraq u miftiehem u filwaqt li jiġu żgurati informazzjoni u konsultazzjoni sinifikattivi.";**

(3) il-punt 3 *huwa emendat kif ġej*:

(a) l-ewwel *u* t-tieni  paragrafu huma sostitwiti b'dan li ġej:

"3. Meta jkun hemm ċirkostanzi eċċezzjonali jew deċiżjonijiet li x'aktarx *huwa mistenni b'mod raġonevoli* li jaffettwaw l-interessi tal-impjegati b'mod konsiderevoli u l-urgenza ma tippermettix li ssir informazzjoni jew konsultazzjoni fil-laqgħa skedata li jmiss tal-Kunsill Ewropew tax-Xogħlijiet, b'mod partikolari fil-każ ta' rilokazzjonijiet, tal-gheluq ta' stabbilimenti jew ta' imprizi jew sensji kollettivi, il-kumitat ristrett jew, meta ma jeżisti l-ebda kumitat bħal dan, il-Kunsill Ewropew tax-Xogħlijiet, għandu jkollu d-dritt li jiġi infurmat f'hin xieraq. Għandu jkollu d-dritt li jiltaqa', meta jitlob dan, mat-tmexxija ċentrali, jew ma' kull livell aktar xieraq ta' tmexxija fi hdan l-impriża jew il-grupp ta' impriži fuq skala Komunitarja bil-poteri li jittiehdu d-deċiżjonijiet, sabiex jiġi infurmat u kkonsultat.

Dawk il-membri tal-Kunsill Ewropew tax-Xogħlijiet li kienu ġew eletti jew mahtura mill-istabbilimenti u/jew l-impriži li huma direttament ikkonċernati jew potenzjalment *affettwati* miċ-ċirkostanzi jew mid-deċiżjonijiet inkwistjoni għandu jkollhom ukoll id-dritt li jipparteċipaw meta laqgħa tiġi organizzata mal-kumitat ristrett.";

(b) *il-hames paragrafu huwa sostitwit b'dan li ġej:*

"Il-proċeduri tal-informazzjoni u l-konsultazzjoni previsti fiċ-ċirkostanzi msemmija f'dan il-punt għandhom jitwettqu minghajr preġudizzju għall-Artikolu 1(2) u l-Artikoli 8 u 8a.";

(4) ■ *il-punt 5 huwa sostitwit b'dan li ġej:*

"5. *Il-Kunsill Ewropew tax-Xoghlijiet jew il-komitat magħżul jistgħu jiġu assistiti minn esperti tal-ghazla tagħhom, sa fejn dan ikun mehtieġ għat-twettiq tal-kompiti tiegħu.* Tali esperti jistgħu jinkludu rappreżentanti ta' organizzazzjonijiet tat-trade unions rikonoxxuti fil-livell Komunitarju. Fuq talba tal-Kunsill Ewropew tax-Xoghlijietijiet, tali esperti għandu jkollhom id-dritt li jkunu preżenti fil-laqgħat tal-Kunsill Ewropew tax-Xoghlijiet u l-laqgħat mat-tmexxija ċentrali f'kapacià konsultattiva. It-tmexxija ċentrali għandha tigi infurmata b'dan minn qabel.";

(5) il-punt 6 *huwa sostitwit b'dan li ġej:*

"6. *L-ispejjeż operattivi tal-Kunsill Ewropew tax-Xoghlijiet għandhom jiġġarbu mit-tmexxija ċentrali.*

It-tmexxija ċentrali għandha tipprovdi lill-membri tal-Kunsill Ewropew tax-Xoghlijiet b'dawk ir-riżorsi finanzjarji u materjali sabiex jgħinuhom jaqdu d-dmirijiet tagħhom b'mod xieraq.

B'mod partikolari, l-ispejjeż dwar l-organizzazzjoni tal-laqgħat u l-arranġamenti għall-faċilitajiet tal-interpretazzjoni u l-ispejjeż tal-akkomodazzjoni u tal-ivvjagġar tal-membri tal-Kunsill tax-Xogħol Ewropew u tal-kumitat ristrett tiegħu għandhom jithallsu mit-tmexxija ċentrali sakemm ma jiġix maqbul diversament.

L-ispejjeż operattivi tal-Kunsill Ewropew tax-Xoghlijiet għandhom jinkludu kostijiet raġonevoli tal-*esperti* legali. L-ispejjeż operattivi għandhom jiġu nnotifikati lit-tmexxija ċentrali qabel ma jiġġarbu.

■

F'konformità mal-prinċipji stipulati f'dan il-punt, l-Istati Membri jistgħu jistabbilixxu r-regoli baġitarji li jirrigwardaw il-ħidma tal-Kunsill Ewropew tax-Xoghlijiet."
